

OMB Clearance Number: 0584-XXXX

Expiration Date: XX/XX/XXXX

Evaluation of Demonstration Projects to End Childhood Hunger

Final Baseline Questionnaire for Households

Spanish

De acuerdo al Acta de Reducción de Papeleo de 1995, ninguna persona es requerida a responder a una recolección de información al menos que muestre un número válido de control OMB. El número válido de control OMB para esta recolección de información será insertado después de ser autorizado. El tiempo requerido para completar esta recolección de información es estimado en un promedio de 30 minutos por respuesta, incluyendo el tiempo para revisar las instrucciones, buscar fuentes de datos existentes, recopilar los datos necesarios, y completar y revisar la información recogida.

August 13, 2015

A. Introduction

ALL

IF DEMONSTRATION NE CHICKASAW NATION FILL1= dos partes - una entrevista que durará unos 30 minutos hoy, y una segunda entrevista unos 12 meses más tarde.. AND FILL3= entrevista

IF DEMONSTRATION=CHICKASAW NATION FILL1= tres partes - una entrevista que le llevará unos 30 minutos hoy, una segunda entrevista en unos 12 meses, y una tercera entrevista dentro de 18 meses. La segunda y tercera entrevistas llevarán también unos 30 minutos cada una. AND FILL3= entrevistas

BA1. Con el propósito de garantizar calidad, esta llamada puede ser monitoreada o grabada.

El estudio tiene [dos partes - una entrevista que durará unos 30 minutos hoy, y una segunda entrevista unos 12 meses más tarde. / tres partes - una entrevista que le llevará unos 30 minutos hoy, una segunda entrevista en unos 12 meses, y una tercera entrevista dentro de 18 meses. La segunda y tercera entrevistas llevarán también unos 30 minutos cada una.] Como agradecimiento, recibirá \$30 por completar la entrevista de hoy y una cantidad similar por la(s) futura(s) [entrevista/entrevistas]. Le enviaremos una tarjeta Visa prepaga después de completar cada entrevista.

Las entrevistas tienen preguntas acerca de la elección de alimentos de sus hijos, así como preguntas generales sobre usted y su hogar. Sus respuestas ayudarán al gobierno a mejorar sus programas de nutrición infantil.

Su participación en esta entrevista es voluntaria y usted puede parar en cualquier momento. También puede negarse a contestar cualquier pregunta. Sus beneficios no se verán afectadas por las respuestas a las preguntas o si usted decide no participar.

Toda la información que usted nos dé se mantendrá privada en la medida permitida por la ley. Hay un pequeño riesgo de pérdida de la confidencialidad de sus datos, pero tenemos procedimientos para minimizar este riesgo. Su nombre no se adjuntará a ninguna de sus respuestas. Su información será utilizada únicamente en combinación con la información de otros hogares con fines de análisis estadístico.

¿Tiene alguna pregunta acerca de la entrevista antes de que empiece?

YES.....	1	GO TO FAQ
NO.....	0	GO TO BB1
DON'T KNOW.....	d	
REFUSED.....	r	

B. Household Size and Composition

Las primeras preguntas son acerca de gente que vive con usted.

ALL

BB1. Incluyéndose usted, ¿cuántas personas viven en su hogar? No se olvide de incluir a personas que no son parientes o familiares que viven en su hogar, y por supuesto, bebés, niños pequeños y niños de crianza. También incluya a personas que generalmente viven en su hogar pero que hayan estado fuera durante los últimos 30 días por razones tales como: vacaciones, viajes de negocios, o que están en el hospital. No incluya a niños que están viviendo en una escuela de internado o alguna persona que está encarcelada ahora.

PROBE IF NEEDED: Por temporalmente fuera queremos decir que no vivió en la casa durante los últimos 30 días.

|_|_| NUMBER OF PEOPLE

(1-20)

DON'T KNOW.....d TERMINATE: DK/REF
NUM IN HH

REFUSED.....r TERMINATE: DK/REF
NUM IN HH

BB1=1

BB1a. Sólo para confirmar, usted es la única persona viviendo en el hogar. ¿No hay niños, personas que no son parientes, ni personas que viven habitualmente allí pero ahora están lejos?

YES.....1 SCREEN OUT:
1 PERSON IN HH

NO, CORRECT NUMBER.....0 REPEAT BB1

DON'T KNOW.....d REPEAT BB1

REFUSED.....r TERMINATE: DK/REF
NUM IN HH

DEMONSTRATION=KENTUCKY OR NAVAJO NATION

BB1b. ¿En qué país vive actualmente?

[List of eligible counties]

DON'T KNOW.....r TERMINATE: DK/REF
RESIDENCE

REFUSED.....r TERMINATE: DK/REF
RESIDENCE

DEMONSTRATION = NEVADA

BB1c. ¿Cuál es su código postal actual?

[List of eligible ZIP Codes]

DON'T KNOW.....r

TERMINATE: DK/REF
RESIDENCE

REFUSED.....r

TERMINATE: DK/REF
RESIDENCE

BB1 GT 1

BB2 ¿Todas las personas que viven con usted comparten la comida que se compra para el hogar?

YES.....1

GO TO BB3

NO.....0

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

BB2 NE 1

BB2a Incluyéndose usted, ¿cuántas personas en su hogar comparten la comida que se compra para el hogar?

____|____| NUMBER OF PEOPLE
(1-20)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

HARD CHECK: IF BB2a GT BB1; **El número de personas en su hogar que comparten comida es mayor que el número total de personas en su hogar. ¿Cometí un error?**

BB1 GT 1 OR BB2A GT 1

IF BB2=1 FILL= NUMBER FROM BB1, OTHERWISE FILL=NUMBER FROM BB2a

BB3. ¿Cuántas [de las NUMBER FROM BB1 OR BB1.2] personas en su casa son niños de 18 años o menos, o de más de 18 pero todavía en la escuela secundaria?

____|____| NUMBER OF PEOPLE.....
(1-20)

NO CHILDREN IN HOUSEHOLD.....0

SCREEN OUT:
NO CHILDREN IN HH

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

HARD CHECK: IF BB3 GT BB1; **El número de niños en su hogar es mayor que el número total de personas en su hogar. ¿Cometí un error?**

HARD CHECK: IF BB3 GT BB2a; **El número de niños en su hogar es mayor que el número total de personas en su hogar. ¿Cometí un error?**

PROGRAMMER BOX BB3
 IF BB3 GTE 1 AND DEMONSTRATION=KENTUCKY OR
 NEVADA, GO TO BB3B. ELSE IF BB3=D OR R GO TO
 BB3A. ELSE GO TO BB4.

BB3=D OR R

BB3a ¿Hay por lo menos un niño viviendo en su hogar?

YES.....	1	GO TO BB4
NO.....	0	SCREEN OUT: NO CHILDREN IN HH
DON'T KNOW.....	d	TERMINATE: DK/REF NUM OF CHILDREN IN HH
REFUSED.....	r	TERMINATE: DK/REF NUM OF CHILDREN IN HH

DEMONSTRATION=KENTUCKY OR NEVADA

IF DEMONSTRATION=KENTUCKY FILL1= en su hogar que será menor de 16 años AND FILL2= al 1° de diciembre del 2015

IF DEMONSTRATION=NEVADA FILL1= que su hogar que tiene 5 años o menos AND FILL2= al 1° de julio del 2015

BB3b. ¿Hay al menos un niño que viva [en su hogar que será menor de 16 años/ que su hogar que tiene 5 años o menos] [al 1° de diciembre del 2015/ al 1° de julio del 2015]?

YES.....	1	
NO.....	0	SCREEN OUT: NO ELIG CHILD IN HH
DON'T KNOW.....	d	
REFUSED.....	r	

BB3 GTE 1

IF BB3 GT 1: primer

BB4. ¿Quisiera hacer una lista de los nombres o las iniciales de los niños en su hogar. Esto me ayudará a hacer algunas preguntas más tarde. ¿Cuál es el nombre del [primer] niño?

IF NEEDED: Puede darme las iniciales del niño(a) o alguna otra manera de identificarle.

_____ (STRING 25)

NAME

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

BB3 GTE 1

FILL NAME1 FROM BB4

BB4a. ¿Cuál es la fecha de nacimiento de [NAME1]?

PROGRAMMER:

|_|_|/|_|_|/|_|_|_|_|
MONTH DAY YEAR
(1-12) (1-31) (1996-2016)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

BB4A = D OR R

FILL NAME1 FROM BB4

BB4b. ¿Cuántos años tiene [NAME1]? Esta información me ayudará a hacer algunas preguntas después.

|_|_| AGE OF CHILD

WEEKS (RANGE 1-52).....1

MONTHS (RANGE 1-12).....2

YEARS (RANGE 1-18).....3

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

BB3 GTE 1

FILL NAME1 FROM BB4

BB4c. ¿Es [NAME1] un niño o una niña?

INTERVIEWER: ASK IF RESPONDENT HAS NOT ALREADY MENTIONED CHILD'S SEX.

BOY.....1

GIRL.....2

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

BB3 GTE 1 AND AGE GTE 3 YEARS AND DEMONSTRATION = CHICKASAW NATION OR VIRGINIA

FILL NAME1 FROM BB4

BB4d. ¿Está [NAME1] en un grado entre pre kindergarten y el año 12 en su sistema local de educación?

YES.....1
NO.....0
DON'T KNOW.....d
REFUSED.....r

PROGRAMMER BOX BB4D
IF BB3 = 1 AND BB4D = 0, SCREEN OUT: NO ELIG CHILD IN HH. ELSE IF BB3=1 AND BB4D = D OR R, TERMINATE: DK/REF ELIG CHILD IN HH. ELSE GO TO BB4E.

BB4D=1 AND DEMONSTRATION = CHICKASAW NATION OR VIRGINIA

FILL NAME1 FROM BB4

BB4e. ¿A cuál escuela asiste [NAME1]?

[List of schools]

DON'T KNOW.....d
REFUSED.....r

BB4D=1 AND DEMONSTRATION = CHICKASAW NATION

FILL NAME1 FROM BB4

BB4f. En días de escuela durante los últimos 30 días, ¿recibió [NAME1] almuerzos gratis en la escuela?

YES.....1
NO.....0
DON'T KNOW.....d
REFUSED.....r

BB4D=1 AND DEMONSTRATION=VIRGINIA

FILL NAME1 FROM BB4

BB4g. En días de escuela durante los últimos 30 días, ¿recibió [NAME1] almuerzos gratis o a precio reducido en la escuela?

YES.....1
NO.....0
DON'T KNOW.....d
REFUSED.....r

BB3 GT 1

BB5. ¿Cuál es el nombre del próximo niño(a)?

IF NEEDED: Puede darme las iniciales del niño(a) o alguna otra manera de identificarle.

_____ (STRING 25)

NAME

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

BB3 GT 1

FILL NAME2 FROM BB5

BB5a. ¿Cuál es la fecha de nacimiento de [NAME2]?

PROGRAMMER:

|_|_|/|_|_|/|_|_|_|_|

MONTH DAY YEAR

(1-12) (1-31) (1996-2016)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

BB5A = D OR R

FILL NAME2 FROM BB5

BB5b. ¿Cuántos años tiene [NAME2]? Esta información me ayudará a hacer algunas preguntas después.

|_|_| AGE OF CHILD

WEEKS (RANGE 1-52).....1

MONTHS (RANGE 1-12).....2

YEARS (RANGE 1-18).....3

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

BB3 GT 1

FILL NAME2 FROM BB5

BB5c. ¿Es [NAME2] un niño o una niña?

INTERVIEWER: ASK IF RESPONDENT HAS NOT ALREADY MENTIONED CHILD'S SEX.

BOY.....1

GIRL.....2

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

BB3 GTE 1 AND AGE GTE 3 YEARS AND DEMONSTRATION = CHICKASAW NATION OR VIRGINIA

FILL NAME2 FROM BB5

BB5d. ¿Está [NAME2] en un grado entre pre kindergarten y el año 12 en su sistema local de educación?

- YES..... 1
- NO..... 0 GO TO PROG BOX
BB5G
- DON'T KNOW..... d GO TO PROG BOX
BB5G
- REFUSED..... r GO TO PROG BOX
BB5G

BB5D = 1 AND DEMONSTRATION = CHICKASAW NATION OR VIRGINIA

FILL NAME2 FROM BB5

BB5e. ¿A cuál escuela asiste [NAME2]?

[List of schools]

- DON'T KNOW..... d GO TO PROG BOX
BB5
- REFUSED..... r GO TO PROG BOX
BB5

BB5D = 1 AND DEMONSTRATION = CHICKASAW NATION

FILL NAME2 FROM BB5

BB5f. En días de escuela durante los últimos 30 días, ¿recibió [NAME2] almuerzos gratis en la escuela?

- YES..... 1
- NO..... 0
- DON'T KNOW..... d
- REFUSED..... r

BB5D = 1 AND DEMONSTRATION = VIRGINIA

FILL NAME2 FROM BB5

BB5g. En días de escuela durante los últimos 30 días, ¿recibió [NAME2] almuerzos gratis o a precio reducido en la escuela?

- YES..... 1
- NO..... 0
- DON'T KNOW..... d
- REFUSED..... r

PROGRAMMER BOX BB5G

LOOP OVER BB5 THROUGH BB5G FOR ALL
CHILDREN IN BB3.

IF DEMONSTRATION = KENTUCKY AND NO
CHILDREN LT AGE 16 YEARS AS OF 12/01/15,
TERMINATE. IF DEMONSTRATION = NEVADA AND NO
CHILDREN LTE AGE 5 YEARS AS OF 07/01/15,
TERMINATE. ELSE GO TO BC1.

PROGRAMMER

CREATE PROGRAMMED VARIABLES FOR NUMBER OF CHILDREN IN
HOUSEHOLD, NUMBER OF ELIGIBLE CHILDREN IN HOUSEHOLD, AND
TOTAL HOUSEHOLD SIZE.

C. Children's Program Participation

Para la próxima serie de preguntas preguntaremos sobre las comidas y meriendas que los niños en su hogar pueden haber tenido durante los últimos 30 días, es decir, desde [DATE (DATE OF INTERVIEW -30 DAYS)].

AT LEAST ONE CHILD GTE AGE 3 YEARS

BC1 En los días de escuela durante los últimos 30 días, ¿cuántos niños de su casa por lo general tomaron el desayuno en la escuela?

|__|__| NUMBER OF CHILDREN
(0- MAX NUMBER GTE AGE 3 YEARS)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

BC1 NE 0

BC1a. En los días de escuela durante los últimos 30 días, ¿cuántos niños de su casa recibieron desayunos gratis o a precio reducido en la escuela?

|__|__| NUMBER OF CHILDREN
(0- MAX NUMBER GTE AGE 3 YEARS)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

AT LEAST ONE CHILD GTE AGE 3 YEARS

BC1b. En los días de escuela durante los últimos 30 días, ¿cuántos niños de su casa por lo general tomaban un almuerzo escolar?

|__|__| NUMBER OF CHILDREN
(0- MAX NUMBER GTE AGE 3 YEARS)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

BC1B NE 0

BC1c. En los días de escuela durante los últimos 30 días, ¿cuántos niños de su casa recibieron almuerzos gratis o a precio reducido en la escuela?

|__|__| NUMBER OF CHILDREN
(0- MAX NUMBER GTE AGE 3 YEARS)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

AT LEAST ONE CHILD GTE AGE 3 YEARS

BC1d. En los días de escuela durante los últimos 30 días, ¿cuántos niños de su casa recibieron cenas gratis en un programa después de la escuela en su edificio escolar?

|_|_| NUMBER OF CHILDREN
(0- MAX NUMBER GTE AGE 3 YEARS)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

AT LEAST ONE CHILD GTE AGE 3 YEARS

BC1e. Durante los últimos 30 días, ¿cuántos niños de su casa participaron en algún otro programa después de clases donde recibieron comidas o meriendas?

|_|_| NUMBER OF CHILDREN
(0- MAX NUMBER GTE AGE 3 YEARS)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

DATE OF INTERVIEW IS BETWEEN (DATE) AND (DATE) AND AT LEAST ONE CHILD LTE AGE 18 YEARS

BC1f. Durante los últimos 30 días, ¿cuántos niños de su casa recibieron comidas gratis o meriendas en lugares como escuela de verano, un centro comunitario, campamento diurno o parque?

|_|_| NUMBER OF CHILDREN
(0- MAX NUMBER LTE AGE 18 YEARS)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

AT LEAST ONE CHILD LTE AGE 5 YEARS

BC1g. Durante los últimos 30 días, ¿cuántos niños de su casa recibieron comidas o meriendas en una guardería, centro familiar o de cuidado de niños en grupo, o un centro Head Start?

IF NEEDED: Por favor incluya niños que recibieron comidas o meriendas aunque las comidas o meriendas fueran gratis, a precio reducido, o pagas. Por favor también incluya comidas y meriendas que fueron parte de algún pago que usted hizo al centro u hogar.

|_|_| NUMBER OF CHILDREN
(0- MAX NUMBER LTE AGE 5 YEARS)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

AT LEAST ONE CHILD GTE AGE 3 YEARS

BC2. Durante los últimos 30 días, ¿cuántos niños de su casa recibieron comida de la escuela por el programa de mochila de alimentos para niños?

PROBE IF NEEDED: El programa de mochila de alimentos para niños provee comidas para que los niños lleven a casa los fines de semana y feriados.

|__|__| NUMBER OF CHILDREN
(0- MAX NUMBER GTE AGE 3 YEARS)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

BC2 GTE 1 AND DEMONSTRATION=VIRGINIA

BC2a. Durante el año escolar más recientemente completado, o sea, el año escolar 2015-2016, generalmente, ¿qué tan a menudo llevaron sus niños al hogar una mochila con alimentos de la escuela? ¿Diría usted que...

Menos de una vez al mes,.....1

Una vez al mes,.....2

Dos o tres veces al mes, o.....3

Cada semana?.....4

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

DEMONSTRATION=CHICKASAW NATION

BC3. ¿Cuántos niños en su hogar recibieron beneficios EBT de Verano para Niños este último verano, o sea, el verano del 2015?

|__|__| NUMBER OF CHILDREN
(0- MAX NUMBER GTE AGE 3 YEARS)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

BC1A LT NUMBER OF CHILDREN GTE AGE 3 YEARS AND DEMONSTRATION=NAVAJO NATION

BC4. ¿Cuál de las siguientes son razones por las que los niños en su casa no están participando en el programa de desayuno escolar ahora? ¿Es porque . . .

	YES	NO	DON'T KNOW	REFUSED
a. los niños no están matriculados en la escuela?	1 GO TO BC5	0	d	r
b. los niños no asisten a una escuela que no participa en el programa de desayuno escolar?	1 GO TO BC5	0	d	r
c. usted no sabe del programa de desayuno escolar?	1 GO TO BC5	0	d	r
d. usted no puede completar los formularios?	1	0	d	r
e. usted no cree que alguien sea elegible?	1	0	d	r
f. usted sentiría vergüenza de solicitar el programa de desayuno escolar?	1	0	d	r
g. no vale la pena?	1	0	d	r
h. no se sentiría cómodo(a) teniendo niños en la casa que participan en el programa de desayuno escolar?	1	0	d	r
i. los niños tenían vergüenza de recibir comidas gratis o a precio reducido en la escuela?	1	0	d	r
j. a los niños no les gusta la comida que sirven?	1	0	d	r

BC1C LT NUMBER OF CHILDREN GTE AGE 3 YEARS AND DEMONSTRATION=NAVAJO NATION

BC5. ¿Cuál de las siguientes son razones por las que los niños en su casa no están participando en el programa de almuerzo escolar ahora? ¿Es porque . . .

	YES	NO	DON'T KNOW	REFUSED
a. los niños no están matriculados en la escuela?	1 GO TO BC6	0	d	r
b. los niños no asisten a una escuela que no participa en el programa de almuerzo escolar?	1 GO TO BC6	0	d	r
c. usted no sabe del programa de almuerzo escolar?	1 GO TO BC6	0	d	r
d. usted no sabe cómo los niños participan en el programa de almuerzo escolar?	1	0	d	r
e. usted no puede completar los formularios?	1	0	d	r
f. usted no cree que alguien en su casa sea elegible?	1	0	d	r
g. usted sentiría vergüenza de solicitar el programa de desayuno escolar?	1	0	d	r
h. no vale la pena?	1	0	d	r
i. no se sentiría cómodo(a) teniendo niños en la casa que participan en el programa de desayuno escolar?	1	0	d	r
j. los niños tenían vergüenza de recibir comidas gratis o a precio reducido en la escuela?	1	0	d	r
k. a los niños no les gusta la comida que sirven?	1	0	d	r

BC1F LT NUMBER OF CHILDREN LTE AGE 18 YEARS AND DEMONSTRATION=NAVAJO NATION

BC6. ¿Cuál de las siguientes son razones por las que los niños en su casa no participaron en el programa de comidas de verano el último verano? ¿Es porque . .

	YES	NO	DON'T KNOW	REFUSED
a. usted no sabe del programa de comidas de verano?	1 GO TO BD1	0	d	r
b. no hay programa de comidas de verano en el área?	1 GO TO BD1	0	d	r
c. usted no sabe cómo los niños participan en el programa de comidas de verano?	1	0	d	r
d. usted no cree que nadie sea elegible?	1	0	d	r
e. no vale la pena?	1	0	d	r
f. no se sentiría cómodo(a) teniendo niños en la casa que participan en el programa de comidas de verano?	1	0	d	r
g. no tiene transporte para llegar al programa?	1	0	d	r

D. Food Purchase Behavior

Las siguientes preguntas son acerca de dónde compra la comida para su hogar.

DEMONSTRATION = CHICKASAW NATION OR KENTUCKY

BD1. Durante los últimos 30 días, ¿aproximadamente cuántas veces usted o alguien en su casa compró comida?

|__| |__| NUMBER OF TIMES
(0-30)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

DEMONSTRATION = CHICKASAW NATION OR KENTUCKY

BD2. Durante los últimos 30 días, ¿en qué tipo de tienda compró la mayoría de sus comestibles?

INTERVIEWER: READ ONLY IF NECESSARY

SUPERMARKETS/GROCERY STORES.....1

DISCOUNT STORES SUCH AS WAL-MART, TARGET, OR KMART.....2

WAREHOUSE CLUBS, SUCH AS PRICE CLUB, COSTCO, PACE, SAM'S CLUB, OR BJ'S.....3

CONVENIENCE STORES SUCH AS 7-11, QUICK CHECK, QUICK STOP.....4

GAS STATIONS, SUCH AS SHELL, FLYING J, EXXON, MARATHON OR AMACO5.....5

ETHNIC FOOD STORES SUCH AS BODEGAS, ASIAN FOOD MARKETS, OR CARIBBEAN MARKETS.....6

FARMERS' MARKETS.....7

DOLLAR STORES.....8

SURPLUS/CLOSE-OUT RETAILERS SUCH AS BIG LOTS.....9

OTHER (SPECIFY).....99

_____ (STRING 100)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

DEMONSTRATION = KENTUCKY

BD3. ¿Cuál es la razón principal por la que compra en esa tienda?

LOW PRICES.....	1
SALES.....	2
QUALITY OF FOOD.....	3
VARIETY OF FOODS (GENERAL).....	4
VARIETY OF SPECIAL FOODS (SUCH AS GLUTEN FREE).....	5
CLOSE TO HOME/CONVENIENT.....	6
EASY TO GET TO.....	7
PRODUCE SELECTION.....	8
MEAT DEPARTMENT.....	9
LOYALTY/FREQUENT SHOPPER PROGRAM.....	10
OTHER (SPECIFY).....	99
_____ (STRING 100)	
DON'T KNOW.....	d
REFUSED.....	r

DEMONSTRATION = KENTUCKY

BD4. ¿Cómo llega generalmente a la tienda donde compró la mayoría de sus comestibles en los últimos 30 días?

[]

- DRIVE OWN CAR..... 1
- DRIVE SOMEONE ELSE'S CAR..... 2
- SOMEONE ELSE DRIVES ME..... 3
- WALK..... 4
- BUS, SUBWAY, OR OTHER PUBLIC TRANSIT..... 5
- TAXI OR OTHER PAID DRIVER..... 6
- RIDE BICYCLE..... 7
- OTHER (SPECIFY)..... 99
- _____ (STRING 100)
- DON'T KNOW..... d
- REFUSED..... r

DEMONSTRATION = KENTUCKY

BD4a. ¿Aproximadamente cuánto tiempo le lleva ir (en una dirección) de su casa a esa tienda?

INTERVIEWER: ENTER MIDPOINT IF RANGE IS GIVEN

|_|_|_| NUMBER OF MINUTES ONE WAY
(1-120)

- DON'T KNOW..... d
- REFUSED..... r

SOFT CHECK: IF GT 60 **Quiero asegurarme que anoté su respuesta correctamente. ¿Dijo [NUM]?**

DEMONSTRATION=CHICKASAW NATION OR KENTUCKY

BD4b. ¿Y aproximadamente a cuántas millas está esa tienda de su casa – en una dirección?

INTERVIEWER: ENTER MIDPOINT IF RANGE IS GIVEN; IF LESS THAN ONE MILE ENTER "0"

|_|_| NUMBER OF MILES ONE WAY
(1-99)

- DON'T KNOW..... d
- REFUSED..... r

SOFT CHECK: IF GT 30 **Quiero asegurarme que anoté su respuesta correctamente. ¿Dijo [NUM]?**

ALL

BD5. ¿Cuántas noches a la semana suelen sentarse juntos a cenar como una familia?

- EVERY NIGHT..... 1
5 OR 6 NIGHTS..... 2
3 OR 4 NIGHTS..... 3
1 OR 2 NIGHTS..... 4
NEVER..... 5
DON'T KNOW..... d
REFUSED..... r

DEMONSTRATION=NEVADA OR VIRGINIA

BD6. Durante los últimos 7 días, ¿cuántas veces (usted/usted o alguien más en su familia) preparó comestibles para la comida o cena? Incluya las veces en que juntó ingredientes para una comida o cena, pero no incluya calentar sobrantes.

[] NUMBER (0-7)

- NEVER..... 0
DON'T KNOW..... d
REFUSED..... r

DEMONSTRATION=NEVADA OR VIRGINIA

BD7. ¿Qué tan seguido compra con una lista de comestibles? ¿Diría...

- Nunca,**..... 1
Raramente,..... 2
A veces,..... 3
La mayoría de las veces, o..... 4
Siempre?..... 5
DON'T KNOW..... d
REFUSED..... r

DEMONSTRATION=NEVADA OR VIRGINIA

BD8. En los últimos 12 meses, ¿aproximadamente a cuántas clases, conferencias, eventos o demostraciones sobre cómo comprar o preparar alimentos y comidas nutritivas asistió usted u otro adulto en su hogar?

|_|_| SESSIONS
(0-24)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

E. Food Security

PROGRAMMER:
SELECT APPROPRIATE FILLS DEPENDING ON NUMBER OF ADULTS AND CHILDREN IN THE HOUSEHOLD. DEFAULT TO MULTIPLE ADULTS AND MULTIPLE CHILDREN IN HOUSEHOLD.

ALL
FILL DATE = DATE OF INTERVIEW -30 DAYS

BE1. Ahora le voy a leer varias oraciones que personas han dicho acerca de su situación de comida. Para estas oraciones, por favor dígame si la oración fue frecuentemente cierta, a veces cierta o nunca fue cierta para su casa en los últimos 30 días, es decir, desde [DATE (DATE OF INTERVIEW -30 DAYS)].

La primera oración es: “Nos preocupó que la comida se podía acabar antes de tener dinero para comprar más”. ¿Eso fue frecuentemente, a veces o nunca cierto para su casa en los últimos 30 días?

- OFTEN TRUE.....1
- SOMETIMES TRUE.....2
- NEVER TRUE.....3
- DON'T KNOW.....d
- REFUSED.....r

ALL

BE2. “La comida que compramos no duró mucho y no hubo dinero para comprar más.” ¿Eso fue frecuentemente, a veces o nunca cierto para su casa en los últimos 30 días?

- OFTEN TRUE.....1
- SOMETIMES TRUE.....2
- NEVER TRUE.....3
- DON'T KNOW.....d
- REFUSED.....r

ALL

BE3. “Nosotros no teníamos lo suficiente para comer comidas balanceadas (nutritivas).” ¿Eso fue frecuentemente, a veces o nunca cierto para su casa en los últimos 30 días?

OFTEN TRUE.....1
SOMETIMES TRUE.....2
NEVER TRUE.....3
DON'T KNOW.....d
REFUSED.....r

PROGRAMMER BOX BE3
IF BE1=1 OR 2 OR BE2=1 OR 2 OR BE3=1 OR 2, GO TO BE4;
OTHERWISE, SKIP TO BE9.

BE1=1 OR 2 OR BE2=1 OR 2 OR BE3=1 OR 2

IF MULTIPLE ADULTS: u otro adulto en su casa

FILL DATE = DATE OF INTERVIEW -30 DAYS

BE4. En los últimos 30 días, es decir, desde [DATE (DATE OF INTERVIEW -30 DAYS)], ¿alguna vez redujo usted [u otro adulto en su casa] el tamaño de su comida o saltó comidas porque no hubo suficiente dinero para comida?

YES.....1
NO.....0 GO TO BE5
DON'T KNOW.....d GO TO BE5
REFUSED.....r GO TO BE5

BE4=1

BE4a. En los últimos 30 días, ¿cuántos días ocurrió esto?

|_|_| NUMBER OF DAYS GO TO BE5
(1-30)
DON'T KNOW.....d
REFUSED.....r GO TO BE5

BE4A=D

BE4b. ¿Piensa que fue uno o dos días, o más de dos días?

ONE OR TWO DAYS.....1
MORE THAN TWO DAYS.....2
DON'T KNOW.....d
REFUSED.....r

BE1=1 OR 2 OR BE2=1 OR 2 OR BE3=1 OR 2

BE5. En los últimos 30 días, ¿alguna vez comió usted menos de lo que pensaba que debía porque no hubo suficiente dinero para comida?

YES.....1
NO.....0
DON'T KNOW.....d
REFUSED.....r

BE1=1 OR 2 OR BE2=1 OR 2 OR BE3=1 OR 2

BE6. En los últimos 30 días, ¿alguna vez tuvo hambre pero no comió porque no hubo suficiente dinero para comida?

YES.....1
NO.....0
DON'T KNOW.....d
REFUSED.....r

BE1=1 OR 2 OR BE2=1 OR 2 OR BE3=1 OR 2

BE7. En los últimos 30 días, ¿perdió usted peso porque no hubo suficiente dinero para comprar comida?

YES.....1
NO.....0
DON'T KNOW.....d
REFUSED.....r

PROGRAMMER BOX BE7
IF BE4=1 OR BE5=1 OR BE6=1 OR BE7=1, GO TO BE8;
OTHERWISE, SKIP TO BE9.

BE4=1 OR BE5=1 OR BE6=1 OR BE7=1

IF MULTIPLE ADULTS: o algún otro adulto en su casa

BE8. En los últimos 30 días, ¿alguna vez no comió usted [o algún otro adulto en su casa] por todo el día porque no hubo suficiente dinero para comida?

- YES.....1
NO.....0 GO TO BE9
DON'T KNOW.....d GO TO BE9
REFUSED.....r GO TO BE9

BE8=1

BE8a. En los últimos 30 días, ¿cuántos días ocurrió esto?

- |_|_| NUMBER OF DAYS GO TO BE9
(1-30)
DON'T KNOW.....d
REFUSED.....r GO TO BE9

BE8a=d

BE8b. ¿Piensa que fue uno o dos días, o más de dos días?

- ONE OR TWO DAYS.....1
MORE THAN TWO DAYS.....2
DON'T KNOW.....d
REFUSED.....r

ALL

PROGRAMMER: SELECT APPROPRIATE FILLS DEPENDING ON NUMBER OF ADULTS AND NUMBER OF CHILDREN IN THE HOUSEHOLD.

BE9. Ahora le voy a leer varias oraciones que personas han dicho acerca de la situación de comida de sus hijos. Para estas oraciones, por favor dígame si la oración fue frecuentemente cierta, a veces cierta o nunca fue cierta para su casa en los últimos 30 días para [su hijo(a)/los niños que viven en el hogar que son menores de 18 años de edad o mayor de 18 años pero todavía están en la escuela secundaria].

IF SINGLE ADULT AND SINGLE CHILD:

“Yo dependía de unos pocos alimentos de bajo costo para dar comida a mi hijo(a) porque se me terminaba el dinero para comprar alimentos.”

IF SINGLE ADULT AND MULTIPLE CHILDREN:

“Yo dependía de unos pocos alimentos de bajo costo para dar comida a mis hijos(as) porque se me terminaba el dinero para comprar alimentos.”

IF MULTIPLE ADULTS AND SINGLE CHILD:

“Nosotros dependíamos de unos pocos alimentos de bajo costo para dar comida a nuestro(a) hijo(a) porque se nos terminaba el dinero para comprar alimentos.”

IF MULTIPLE ADULTS AND MULTIPLE CHILDREN:

“Nosotros dependíamos de unos pocos alimentos de bajo costo para dar comida a nuestros hijos(as) porque se nos terminaba el dinero para comprar alimentos.”

SHOW FOR ALL:

¿Eso fue frecuentemente, a veces o nunca cierto para su casa en los últimos 30 días?

OFTEN TRUE..... 1
SOMETIMES TRUE..... 2
NEVER TRUE..... 3
DON'T KNOW..... d
REFUSED..... r

ALL

PROGRAMMER: SELECT APPROPRIATE FILLS DEPENDING ON NUMBER OF ADULTS AND NUMBER OF CHILDREN IN THE HOUSEHOLD

BE10. IF SINGLE ADULT AND SINGLE CHILD:

“Yo no tenía suficiente dinero para ofrecer una comida balanceada (nutritiva) a mi hijo(a).”

IF SINGLE ADULT AND MULTIPLE CHILDREN:

“Yo no tenía suficiente dinero para ofrecer una comida balanceada (nutritiva) a mis hijos(as).”

IF MULTIPLE ADULTS AND SINGLE CHILD:

“Nosotros no teníamos suficiente dinero para ofrecer una comida balanceada (nutritiva) a nuestro(a) hijo(a).”

IF MULTIPLE ADULTS AND MULTIPLE CHILDREN: “Nosotros no teníamos suficiente dinero para ofrecer una comida balanceada (nutritiva) a nuestro(a) hijo(a).”

SHOW FOR ALL: ¿Eso fue frecuentemente, a veces o nunca cierto para su casa en los últimos 30 días?

- OFTEN TRUE..... 1
- SOMETIMES TRUE..... 2
- NEVER TRUE..... 3
- DON'T KNOW..... d
- REFUSED..... r

ALL

PROGRAMMER: SELECT APPROPRIATE FILLS DEPENDING ON NUMBER OF ADULTS AND NUMBER OF CHILDREN IN THE HOUSEHOLD

BE11. IF SINGLE ADULT AND SINGLE CHILD:

“Mi hijo(a) no comía lo suficiente porque yo no tenía dinero para comprar suficiente comida.”

IF SINGLE ADULT AND MULTIPLE CHILDREN:

“Mis hijos(as) no comían lo suficiente porque yo no tenía dinero para comprar suficiente comida.”

IF MULTIPLE ADULTS AND SINGLE CHILD:

“Nuestro(a) hijo(a) no comía lo suficiente porque nosotros no teníamos dinero para comprar suficiente comida.”

IF MULTIPLE ADULTS AND MULTIPLE CHILDREN:

“Nuestros(as) hijos(as) no comían lo suficiente porque nosotros no teníamos dinero para comprar suficiente comida.”

SHOW FOR ALL: ¿Eso fue frecuentemente, a veces o nunca cierto para su casa en los últimos 30 días?

- OFTEN TRUE..... 1
- SOMETIMES TRUE..... 2
- NEVER TRUE..... 3
- DON'T KNOW..... d
- REFUSED..... r

PROGRAMMER BOX BE11
 IF BE9=1 OR 2 OR BE10=1 OR 2 OR BE11=1 OR 2, GO TO BE12;
 OTHERWISE, SKIP TO BF1.

BE9=1 OR 2 OR BE10=1 OR 2 OR BE11=1 OR 2

IF SINGLE CHILD: su hijo
 IF MULTIPLE CHILDREN: alguno de sus hijos
 FILL DATE = DATE OF INTERVIEW -30 DAYS

BE12. En los últimos 30 días, es decir, desde [DATE (DATE OF INTERVIEW -30 DAYS)], ¿alguna vez redujo el tamaño de la comida de [su hijo /alguno de sus hijos] porque no hubo suficiente dinero para comida?

- YES..... 1
- NO..... 0
- DON'T KNOW..... d
- REFUSED..... r

BE9=1 OR 2 OR BE10=1 OR 2 OR BE11=1 OR 2

IF SINGLE CHILD: su hijo
 IF MULTIPLE CHILDREN: alguno de sus hijos

BE13. En los últimos 30 días, ¿alguna vez [su hijo /alguno de sus hijos] saltó comidas porque no hubo suficiente dinero para comida?

- YES..... 1
- NO..... 2 GO TO BE14
- DON'T KNOW..... d GO TO BE14
- REFUSED..... r GO TO BE14

BE13=1

BE13a. En los últimos 30 días, ¿cuántos días ocurrió esto?

- | | |
|---------------------|------------|
| _ _ NUMBER OF DAYS | GO TO BE14 |
| (1-30) | |
- DON'T KNOW..... d
- REFUSED..... r GO TO BE14

BE13a=D

BE13b. ¿Piensa que fue uno o dos días, o más de dos días?

ONE OR TWO DAYS.....1
MORE THAN TWO DAYS.....2
DON'T KNOW.....d
REFUSED.....r

BE9=1 OR 2 OR BE10=1 OR 2 OR BE11=1 OR 2

IF SINGLE CHILD: tuvo su hijo

IF MULTIPLE CHILDREN: tuvieron sus hijos

BE14. En los últimos 30 días, ¿[tuvo su hijo /tuvieron sus hijos] alguna vez hambre pero usted no podía comprar más comida?

YES.....1
NO.....0
DON'T KNOW.....d
REFUSED.....r

BE9=1 OR 2 OR BE10=1 OR 2 OR BE11=1 OR 2

IF SINGLE CHILD: su hijo

IF MULTIPLE CHILDREN: alguno de sus hijos

BE15. En los últimos 30 días, ¿alguna vez [su hijo /alguno de sus hijos] dejó de comer por un día porque no hubo suficiente dinero para comida?

YES.....1
NO.....0
DON'T KNOW.....d
REFUSED.....r

F. Food Expenditures

Estas preguntas son acerca de los gastos de su bolsillo en alimentos. Más adelante le preguntaré acerca de las compras hechas con los beneficios del gobierno como SNAP, WIC, o FDPIR.

ALL
FILL DATE = DATE OF INTERVIEW -30 DAYS

BF1. Primero le preguntaré sobre dinero que gasta en comida en los supermercados y otras tiendas. Después hablaremos sobre dinero que gasta en restaurantes de comida rápida y otros restaurantes.

Sin contar beneficios del gobierno como SNAP o WIC, desde [DATE (DATE OF INTERVIEW -30 DAYS)], ¿cuánto dinero gastó [su familia/usted] de su bolsillo en supermercados, tiendas de comida y otras tiendas? Por favor no incluya restaurantes de comidas rápidas y otros tipos de restaurantes

PROBE: Esto incluye tiendas como Wal-mart, Target, y Kmart, tiendas de conveniencia como 7-11 o Mini Mart, tiendas como Costco o Sam's Club, tiendas de un dólar, panaderías, carnicerías, puestos de verduras, o mercados de agricultores.

PROBE: Por favor incluya el monto total gastado en los últimos 30 días, desde [DATE (DATE OF INTERVIEW -30 DAYS)].

INTERVIEWER: RECORD "0" IF NO MONEY WAS SPENT

|_|_|_|_| MONEY SPENT (\$1-\$9,999)

NO MONEY SPENT.....	0	GO TO BF6
DON'T KNOW.....	d	GO TO BF6
REFUSED.....	r	GO TO BF6

IF BF1 GT 0
FILL AMOUNT FROM BF1
FILL semana/mes

BF2. ¿Algo de estos \$[AMOUNT FROM BF1] por [semana/mes] fue gastado en productos no alimenticios tal como productos para limpieza o productos de papel, comida para animales, cigarrillos o bebidas alcohólicas?

YES.....	1	
NO.....	0	GO TO BF4
DON'T KNOW.....	d	GO TO BF4
REFUSED.....	r	GO TO BF4

AMOUNT CANNOT BE MORE THAN THE AMOUNT ENTERED ON QUESTION BF1.

FILL AMOUNT FROM BF1

BF3. ¿Más o menos cuánto de los \$[AMOUNT FROM BF1] se gastó en productos no alimenticios?

INTERVIEWER: RECORD "0" IF NO MONEY WAS SPENT

|_|_|_|_| MONEY SPENT (\$1-\$9,999)

NO MONEY SPENT.....0

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

ALL

BF4. Durante los últimos 30 días, ¿cuántas veces su familia comió comida de un restaurante de comida rápida u otros restaurantes? Incluya comida de restaurante consumida en la casa, en restaurantes de comida rápida u otros restaurantes, comidas para llevar, o de servicio al carro.

PROBE IF NEEDED: Por favor incluya el monto total de visitas en los últimos 30 días, desde [DATE (DATE OF INTERVIEW -30 DAYS)].

PROBE IF NEEDED: Tal como comida que se obtiene en McDonald's, KFC, Panda Express, Taco Bell, Pizza Hut un camión de comida, Applebee's, Chili's, TGI Fridays, etc.

|_|_|_| TIMES (1-99)

NEVER.....0 GO TO BG1

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

BF4 NE 0

BF5. ¿Más o menos cuánto dinero gastó [su familia/usted] en comida en todos los tipos de restaurantes, incluyendo restaurantes de comida rápida durante los últimos 30 días?

PROBE: Por favor incluya el monto total gastado en los últimos 30 días, desde [DATE (DATE OF INTERVIEW -30 DAYS)].

INTERVIEWER: RECORD "0" IF NO MONEY WAS SPENT

|_|_|_|_| MONEY SPENT (\$1-\$9,999)

NO MONEY SPENT.....0

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

G. Other Program Participation

Ahora voy a leer los nombres de algunos programas que proporcionan alimentos o comidas u otros servicios a individuos u hogares.

ALL

FILL DATE = DATE OF INTERVIEW -30 DAYS

BG1. En los últimos 30 días, es decir desde [DATE OF INTERVIEW -30 DAYS], ¿recibió usted o alguien en su hogar comida o beneficios del programa para Mujeres, Infantes y Niños llamado WIC en inglés?

- YES..... 1
 NO..... 0 GO TO BG2
 DON'T KNOW..... d GO TO BG2
 REFUSED..... r GO TO BG2

BG1=1

BG1a. ¿Cuántas mujeres, infantes o niños en el hogar recibieron comida o beneficios de WIC?

|__|__| NUMBER OF WOMEN, INFANTS, OR CHILDREN
 (1-20)

- DON'T KNOW..... d GO TO BG2
 REFUSED..... r GO TO BG2

BG1A=1-20 AND ANY CHILDREN LTE AGE 5 YEARS

BG1b. ¿De aquellas personas, cuántos eran infantes o niños hasta la edad de 5 años?

|__|__| NUMBER OF INFANTS OR CHILDREN
 (0-MAX NUMBER OF CHILDREN LTE AGE 5 YEARS)

- DON'T KNOW..... d
 REFUSED

ALL

BG2. En los últimos 30 días, ¿recibió alguien en su hogar alimentos o comidas de despensas de alimentos, bancos de alimentos, comedores o cocinas locales o de emergencia, programa de la comunidad, centro de jubilados, refugio, comidas a domicilio (u otros programas de entrega de comidas a su hogar), o de la iglesia?

- YES..... 1
 NO..... 0
 DON'T KNOW..... d
 REFUSED..... r

DEMONSTRATION=CHICKASAW NATION OR NAVAJO NATION

BG3. ¿Está recibiendo usted u otra persona en su hogar beneficios mensuales de alimento como parte del Programa de Distribución de Alimentos en Reservas Indígenas, también conocido como FDPIR, *fi-diper* o *fid-purr*,?

- YES.....1
- NO.....0
- DON'T KNOW.....d
- REFUSED.....r

H. SNAP Enrollment

ALL
FILL STATE SNAP PROGRAM NAME

- BH1. En los últimos 12 meses, ¿alguna vez su hogar ha estado inscrito en [FILL STATE SNAP PROGRAM NAME], o SNAP?**
- YES..... 1
- NO..... 0 GO TO B11
- DON'T KNOW..... d GO TO B11
- REFUSED..... r GO TO B11

BH1=1
FILL STATE SNAP PROGRAM NAME

- BH1a. En los últimos 12 meses, ¿por cuánto tiempo recibió su hogar [FILL STATE SNAP PROGRAM NAME]? Si su hogar recibió [FILL STATE SNAP PROGRAM NAME], dejó de recibirlo, y luego comenzó nuevamente, por favor incluya todo ese tiempo.**

- |_|_| AMOUNT OF TIME
- DAYS (RANGE 1-365)..... 1
- WEEKS (RANGE 1-52)..... 2
- MONTHS (RANGE 1-12)..... 3
- DON'T KNOW..... d
- REFUSED..... r

ALL
FILL STATE SNAP PROGRAM NAME

- BH2. En total, ¿por cuánto tiempo usted y su hogar han estado recibiendo [FILL STATE SNAP PROGRAM NAME]?**

IF NEEDED: Por favor incluya todas las veces que su hogar ha recibido [FILL STATE SNAP PROGRAM NAME], aún si su hogar ha iniciado y dejado de recibir los beneficios más de una vez.

- |_|_|_| AMOUNT OF TIME
- DAYS (RANGE 1-365)..... 1
- WEEKS (RANGE 1-52)..... 2
- MONTHS (RANGE 1-12)..... 3
- YEARS (RANGE 1-50)..... 4
- DON'T KNOW..... d
- REFUSED..... r

BH1=1

FILL STATE SNAP PROGRAM NAME

BH3. ¿Está usted u otra persona en su hogar recibiendo ahora [FILL STATE SNAP PROGRAM NAME]?

- YES..... 1
- NO..... 0 GO TO BI1
- DON'T KNOW..... d GO TO BI1
- REFUSED..... r GO TO BI1

BH3=1

FILL STATE SNAP PROGRAM NAME

BH4. ¿Cuál es la cantidad de [FILL STATE SNAP PROGRAM NAME] que su hogar recibe por mes?

|_|_|_|_| DOLLAR AMOUNT
(\$1 - \$9999)

- DON'T KNOW..... d
- REFUSED..... r

BH3=1

BH5. En los últimos 12 meses, ¿el monto de beneficios aumentó, disminuyó, o se mantuvo igual?

- INCREASED..... 1
- DECREASED..... 2
- BOTH INCREASED AND DECREASED..... 3
- STAYED SAME..... 4
- DON'T KNOW..... d
- REFUSED..... r

BH3=1

FILL STATE SNAP PROGRAM NAME

BH6. Por lo general, ¿cuántas semanas le duran las adjudicaciones de beneficios de [FILL STATE SNAP PROGRAM NAME]?

INTERVIEWER: CODE ANY ANSWER GREATER THAN 8 WEEKS AS 8

|_| NUMBER OF WEEKS
(0-8)

- DON'T KNOW..... d
- REFUSED..... r

I. Household Resources

ALL

FILL DATE = DATE OF INTERVIEW -30 DAYS

BI1. Las siguientes preguntas son acerca de trabajar o de trabajos. ¿Estaba usted u otro adulto de su hogar trabajando por un salario en los últimos 30 días, o sea, desde [DATE (DATE OF INTERVIEW -30 DAYS)]?

YES..... 1
 NO..... 0
 DON'T KNOW..... d
 REFUSED..... r

DEMONSTRATION=KENTUCKY AND BI1 NE 0

FILL MONTH = CURRENT MONTH -1

BI2. ¿Cuál fue el ingreso total de su hogar el mes pasado, antes de impuestos? Por favor incluya todos los tipos de ingresos recibidos por un empleo o autoempleo, o ingresos de rentas de alquiler. No incluya ingresos de Seguro Social pensiones, manutención de niños y beneficios de asistencia en efectivo, ni el valor de beneficios de SNAP o cupones de alimentos (food stamps), WIC, Medicaid, o vivienda pública.

____|____|____|____| DOLLAR AMOUNT (\$1 – 99,999)

NO INCOME..... 0 GO TO BI3
 GAVE ANSWER..... 1 GO TO BI3
 DON'T KNOW..... d GO TO BI2A
 REFUSED..... r GO TO BI2A

BI2 GT 12,500

FILL=AMOUNT FROM BI2A

BI2a. Usted dijo que el ingreso total de su hogar el mes pasado fue \$[AMOUNT FROM BI2], ¿es correcto?

YES..... 1
 NO..... 0 REPEAT BI2
 DON'T KNOW..... d
 REFUSED..... r

BI2=D OR R

BI2b. Para algunas personas es más fácil elegir un rango de ingresos. Por favor páreme cuando llego al ingreso total de su hogar para el mes pasado. ¿Era...

- Menos de \$500..... 1
- \$500 a menos de \$1,000..... 2
- \$1,000 a menos de \$1,500..... 3
- \$1,500 a menos de \$2,000..... 4
- \$2,000 a menos de \$2,500..... 5
- \$2,500 a menos de \$3,000, o..... 6
- \$3,000 ó más?..... 7
- DON'T KNOW..... d
- REFUSED..... r

ALL

FILL MONTH = CURRENT MONTH -1

BI3. ¿Y cuál fue el ingreso total de su hogar el mes pasado, durante [MONTH (CURRENT MONTH -1)] antes de impuestos? Por favor incluya todos los tipos de ingresos recibidos por todos los miembros del hogar en el mes pasado, incluyendo todas las ganancias, Seguro Social, pensiones, manutención de niños o child support y beneficios de asistencia en efectivo como TANF (*TAH-nif*) y SSI. No incluya el valor de beneficios de SNAP o cupones de alimentos, WIC, Medicaid, o vivienda pública.

\$ |__|__|__|__|__| DOLLAR AMOUNT (\$1 – 99,999)

- NO INCOME..... 0 GO TO BI4
- GAVE ANSWER..... 1 GO TO BI4
- DON'T KNOW..... d GO TO BI3B
- REFUSED..... r GO TO BI3B

IF BI3 GT \$12,500 ASK

FILL AMOUNT FROM BI3

BI3a. Usted dijo que el ingreso total de su hogar el mes pasado fue [INPUT ANSWER FROM BI5], ¿es correcto?

- YES..... 1
- NO..... 0 REPEAT BI3
- DON'T KNOW..... d
- REFUSED..... r

BI3=D OR R

BI3b. Para algunas personas es más fácil elegir un rango de ingresos. Por favor páreme cuando llego al ingreso total de su hogar para el mes pasado. ¿Era...

- Menos de \$500..... 1
\$500 a menos de \$1,000..... 2
\$1,000 a menos de \$1,500..... 3
\$1,500 a menos de \$2,000..... 4
\$2,000 a menos de \$2,500..... 5
\$2,500 a menos de \$3,000, o..... 6
\$3,000 ó más?..... 7
DON'T KNOW..... d
REFUSED..... r

ALL

BI4. ¿Y cuál fue el ingreso total de su hogar el año pasado antes de impuestos? Por favor incluya todos los tipos de ingresos recibidos por todos los miembros del hogar en el año pasado, incluyendo todas las ganancias, Seguro Social, pensiones, manutención de niños o child support y beneficios de asistencia en efectivo como TANF (*TAH-nif*) y SSI. No incluya el valor de beneficios de SNAP o cupones de alimentos, WIC, Medicaid, o vivienda pública.

|_|_|_|_|_|_| DOLLAR AMOUNT (\$1 – 150,000)

- NO INCOME..... 0 GO TO BI7
GAVE ANSWER..... 1 GO TO BI7
DON'T KNOW..... d GO TO BI6
REFUSED..... r GO TO BI6

BI4=D OR R

BI4a. Para algunas personas es más fácil elegir un rango de ingresos. Por favor páreme cuando llego al ingreso total de su hogar para el año pasado. ¿Era...

Menos de \$10,000,.....	1	GO TO BI5
\$10,000 a menos de \$20,000,.....	2	GO TO BI5
\$20,000 a menos de \$35,000.....	3	GO TO BI5
\$35,000 a menos de \$50,000,.....	4	GO TO BI5
\$50,000 a menos de \$75,000,.....	5	GO TO BI5
\$75,000 a menos de \$100,000,.....	6	GO TO BI5
\$100,000 a menos de \$150,000, o.....	7	GO TO BI5
\$150,000 o más?.....	8	
DON'T KNOW.....	d	GO TO BI5
REFUSED.....	r	GO TO BI5

IF BI4 GT 150,000 OR BI4A=8

FILL=AMOUNT FROM BI4 or BI4A

BI4b. Usted dijo que el ingreso total de su hogar el año pasado fue [INPUT ANSWER FROM BI4 or BI4A], ¿es correcto?

YES.....	1	
NO.....	0	REPEAT BI4
DON'T KNOW.....	d	
REFUSED.....	r	

ALL

FILL DATE = DATE OF INTERVIEW -30 DAYS

FILL PROGRAM=STATE WELFARE NAME

BI5. Las siguientes preguntas son acerca de fuentes de ingreso. Las respuestas a estas y todas las otras preguntas en esta encuesta se mantendrán estrictamente confidenciales y nunca serán asociadas con su nombre. Durante los últimos 30 días, es decir, desde [DATE (DATE OF INTERVIEW -30 DAYS)], ¿recibió usted o alguien en su hogar...

	YES	NO	DON'T KNOW	REFUSED
a. TANF, Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (que también se conoce como [STATE WELFARE NAME]) u otro programa de asistencia pública como Asistencia General?	1	0	d	r
b. Seguro Social del gobierno para jubilación, incapacidad, o beneficios de sobrevivientes, otros beneficios de jubilación como una pensión o anualidad privada o del gobierno o pensiones privados o anualidades?	1	0	d	r
c. SSI o Seguridad de Ingreso Suplementario del gobierno federal, estatal o local?	1	0	d	r
d. Beneficios de Veteranos?	1	0	d	r
e. Seguro de Desempleo o beneficios de compensación para trabajadores?	1	0	d	r
f. Pagos para manutención de niños (Child Support o pagos de huéspedes o inquilinos?)	1	0	d	r
g. Apoyo financiero de amigos o familia?	1	0	d	r
h. Cualquier otro ingreso además de las ganancias?	1	0	d	r

BI5H=1

BI5H_Specify. ¿Cuál es ese otro ingreso?

(STRING 50)

DESCRIPTION

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

ALL

BI6. Ahora me gustaría preguntarle acerca de cuánta ayuda esperaría usted obtener de diferentes fuentes si ocurriera un problema en su hogar para el cual usted necesitaría ayuda, por ejemplo, una enfermedad o una mudanza. Luego de que yo lea cada fuente, por favor dígame si esperaría usted toda la ayuda necesitada, la mayoría de la ayuda necesitada, muy poca de la ayuda necesitada o ninguna ayuda.

	TODA LA AYUDA NECESITADA	LA MAYORÍA DE LA AYUDA NECESITADA	MUY POCA DE LA AYUDA NECESITADA	NINGUN A AYUDA	DON'T KNOW	REFUSED
a. ¿Familia que vive cerca?	1	2	3	4	d	r
b. ¿Amigos?	1	2	3	4	d	r
c. ¿Otras personas en la comunidad además de familia y amigos, como una agencia de servicio social o una iglesia?	1	2	3	4	d	r

J. Trigger Events

Las siguientes preguntas son acerca de cambios que pueden haber ocurrido en su hogar en los últimos 6 meses.

ALL

BJ1. ¿Ha habido un cambio en el número de personas viviendo en su hogar durante los últimos 6 meses?

YES.....	1	
NO.....	0	GO TO BJ2
DON'T KNOW.....	d	GO TO BJ2
REFUSED.....	r	GO TO BJ2

BJ1=1

BJ1a. ¿Qué causó ese cambio?

BIRTH OF CHILD.....	1	
NEW STEP, FOSTER OR ADOPTED CHILD.....	2	
MARRIAGE/NEW PARTNER.....	3	
SEPARATION OR DIVORCE.....	4	
DEATH OF HOUSEHOLD MEMBER.....	5	
FAMILY/BOARDER MOVING IN.....	6	
FAMILY/BOARDER MOVING OUT.....	7	
HOUSEHOLD MEMBER INCARCERATED.....	8	
OTHER (SPECIFY).....	99	
_____ (STRING 50)		
DON'T KNOW.....	d	
REFUSED.....	r	

ALL

BJ2. ¿En algún momento en los últimos 6 meses fueron desalojados de su casa o apartamento?

YES.....	1	
NO.....	0	
DON'T KNOW.....	d	
REFUSED.....	r	

ALL

BJ3. ¿Ha tenido usted o alguien en su hogar un cambio de empleo o paga o en horas trabajadas en un trabajo en los últimos 6 meses?

YES.....1
NO.....0 GO TO BK1
DON'T KNOW.....d GO TO BK1
REFUSED.....r GO TO BK1

BJ3=1

BJ3a. ¿Cuál fue ese cambio de empleo o paga o en horas trabajadas en un trabajo que le sucedió a usted o alguien más en su hogar en los últimos 6 meses?

CODE ALL THAT APPLY

OBTAINED A JOB.....1
LOST JOB.....2
INCREASE IN PAY OR HOURS.....3
DECREASE IN PAY OR HOURS.....4
OTHER (SPECIFY).....99
_____ (STRING 50)
DON'T KNOW.....d
REFUSED.....r

K. Respondent Demographics and Health Status

ALL

BK1. Ahora tengo algunas preguntas sobre usted.

[RECORD GENDER FROM OBSERVATION.]

[ONLY IF NECESSARY – ASK: Debido a que algunas veces es difícil determinar por teléfono, se me pide que confirme con todos...

¿Es usted hombre o mujer?]

MALE.....1
 FEMALE.....2
 DON'T KNOW.....d
 REFUSED.....r

ALL

BK2. ¿Cuál es su relación o parentesco con los niños viviendo en el hogar?

INTERVIEWER: READ ONLY IF NECESSARY

BIOLOGICAL/ADOPTIVE PARENT.....1
 STEP-PARENT.....2
 GRANDPARENT.....3
 GREAT GRANDPARENT.....4
 SIBLING/STEPSIBLING.....5
 OTHER RELATIVE OR IN LAW.....6
 FOSTER PARENT.....7
 OTHER NON-RELATIVE.....8
 PARENT'S PARTNER.....9
 DON'T KNOW.....d
 REFUSED.....r

ALL

BK3. ¿Es usted de origen hispano o Latino?

HISPANIC OR LATINO.....1
 NOT HISPANIC OR LATINO.....0
 DON'T KNOW.....d
 REFUSED.....r

ALL

BK4. Voy a leer una lista de cinco categorías de raza. Por favor escoja una o más razas a las cuales usted considera que pertenece. India-Americana o Nativa de Alaska; Asiática; Negra o Africana-Americana; Nativa de Hawái u otra de las islas del Pacífico; Blanca?

- AMERICAN INDIAN OR ALASKA NATIVE.....1
- ASIAN.....2
- BLACK OR AFRICAN AMERICAN.....3
- NATIVE HAWAIIAN OR OTHER PACIFIC ISLANDER.....4
- WHITE.....5
- DON'T KNOW.....d
- REFUSED.....r

ALL

BK5. ¿Cuál es su estado civil actual? ¿Está usted ahora casada(o), divorciada(o), separada(o), es viuda(o), nunca se casó o vive con pareja?

- MARRIED.....1
- SEPARATED OR DIVORCED.....2
- WIDOWED.....3
- NEVER MARRIED.....4
- LIVING WITH PARTNER.....5
- DON'T KNOW.....d
- REFUSED.....r

ALL

BK6. Por favor dígame su fecha de nacimiento.

PROGRAMMER:

|_|_|/|_|_|/|_|_|_|_|
MONTH DAY YEAR
(1-12) (1-31) (1916-2001)

- DON'T KNOW.....d
- REFUSED.....r

BK6 = D OR R

TL6a. Si usted quisiera, puedo anotar su edad en vez de su fecha de nacimiento. ¿Cuántos años tienes?

|_|_| YEARS

(18-99)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

MUST BE OLDER THAN 18. IF NOT ASK:

FILL = DATE IN BK6.

BK6b. Dijo que su fecha de nacimiento es [INPUT ANSWER FROM BK6], ¿es correcto?

YES.....1

NO.....0

REPEAT BK6

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

ALL

BK7. ¿Cuál es el grado o nivel educativo más alto que usted completó o el título más alto que usted ha recibido?

[ENTER HIGHEST LEVEL OF SCHOOL.]

NEVER ATTENDED/KINDERGARTEN ONLY.....	0
1ST GRADE.....	1
2ND GRADE.....	2
3RD GRADE.....	3
4TH GRADE.....	4
5TH GRADE.....	5
6TH GRADE.....	6
7TH GRADE.....	7
8TH GRADE.....	8
9TH GRADE.....	9
10TH GRADE.....	10
11TH GRADE.....	11
12TH GRADE, NO DIPLOMA.....	12
HIGH SCHOOL GRADUATE.....	13
GED OR EQUIVALENT.....	14
SOME COLLEGE, NO DEGREE.....	15
ASSOCIATE DEGREE: OCCUPATIONAL, TECHNICAL, OR VOCATIONAL PROGRAM.....	16
ASSOCIATE DEGREE: ACADEMIC PROGRAM.....	17
BACHELOR'S DEGREE (EXAMPLE: BA, AB, BS, BBA).....	18
MASTER'S DEGREE (EXAMPLE: MA, MS, MEng, MEd, MBA).....	19
PROFESSIONAL SCHOOL DEGREE (EXAMPLE: MD, DDS, DVM, JD).....	20
DOCTORAL DEGREE (EXAMPLE: PhD, EdD).....	21
DON'T KNOW.....	d
REFUSED.....	r

ALL

BK8. En general, ¿diría que su salud es excelente, muy buena, buena, aceptable o pobre?

EXCELLENT.....	1
VERY GOOD.....	2
GOOD.....	3
FAIR.....	4
POOR.....	5
DON'T KNOW.....	d
REFUSED.....	r

L. Closing Information

ALL

BL1. Muchas gracias por su tiempo. Usted realmente nos ha ayudado con este estudio. Me gustaría confirmar su dirección para que podamos enviarle \$30 dentro de las próximas semanas.

Nuestros registros indican...

[FILL NAME FROM SAMPLE FRAME OR SCREENER]

[FILL STREET ADDRESS FROM SAMPLE FRAME]

[FILL CITY, STATE, ZIP CODE FROM SAMPLE FRAME]

[IF SECOND FOLLOW-UP FILL EMAIL ADDRESS]

[IF SECOND FOLLOW-UP FILL PHONE NUMBER]

CONTACT INFORMATION IS CORRECT.....1 GO TO BL2

CONTACT INFORMATION NEEDS UPDATING.....0

UPDATE: NAME

UPDATE: STREET ADDRESS:

STREET 1

STREET 2

STREET 3

CITY

STATE

ZIP

|_|_|_|-|_|_|_|-|_|_|_|_|

EMAIL

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

ALL

BL2. También nos gustaría hacer una segunda llamada telefónica en 12 meses para ver cómo le va. Recibiría otra tarjeta prepaga por participar en esa entrevista.

En caso de que no podamos contactarle en este número, ¿hay otro número que deberíamos tratar?

|_|_|_|_|-|_|_|_|_|-|_|_|_|_|_|

NO ADDITIONAL PHONE AVAILABLE.....1
(VOL) GAVE INTERNATIONAL PHONE NUMBER.....2
REFUSED TO GIVE PHONE NUMBER.....3 GO TO BL2b
REFUSED TO PARTICIPATE IN THIRD INTERVIEW.....9 GO TO END
DON'T KNOW.....d GO TO END
REFUSED.....r GO TO END

BL2 PHONE NUMBER PROVIDED

BL2a. ¿Qué tipo de número de teléfono es este?

HOME.....1
CELL.....2
WORK.....3
OTHER (SPECIFY).....99
_____ (STRING 25)
DON'T KNOW.....d
REFUSED.....r

BL2=1, 2, 3, OR PHONE NUMBER PROVIDED

BL2b. ¿Cuál es la dirección de correo electrónico en la que podemos localizarle?

_____(STRING 100)
EMAIL ADDRESS
NO EMAIL ADDRESS AVAILABLE.....0
DON'T KNOW.....d
REFUSED.....r

BL2=1, 2, 3, OR PHONE NUMBER PROVIDED

BL3. En caso de que tengamos problemas en contactarle en 12 meses, por favor deme los nombres y números de teléfono de dos parientes o amigos que sabrán donde se le puede localizar. Estos serían amigos o parientes que actualmente no viven en su hogar. Comencemos con un amigo o familiar. ¿Cuál es su nombre?

[BE SURE TO VERIFY SPELLING]

_____ (STRING 25)
FIRST NAME

_____ (STRING 25)
LAST NAME

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r GO TO BL4

BL3 NE R

BL3a. ¿Cuál es el número de teléfono de esta persona, empezando con el código de área?

|_|_|_| - |_|_|_| - |_|_|_|_|

(VOL) GAVE INTERNATIONAL PHONE NUMBER.....2

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r G

BL3 NE R

FILL= BL3 FIRST NAME

BL3b. ¿Y qué relación o parentesco tiene [FIRST NAME] con usted?

_____ (STRING 25)
RELATIONSHIP

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

BL2=1, 2, 3, OR PHONE NUMBER PROVIDED

BL4. ¿Qué tal un segundo amigo o pariente? ¿Cuál es su nombre?

[BE SURE TO VERIFY SPELLING]

_____ (STRING 25)
FIRST NAME

_____ (STRING 25)
LAST NAME

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r GO TO END

BL3 NE R

BL4a. ¿Cuál es el número de teléfono de esta persona, empezando con el código de área?

|_|_|_| - |_|_|_| - |_|_|_|_|

(VOL) GAVE INTERNATIONAL PHONE NUMBER.....2

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

BL3 NE R

FILL= BL4 FIRST NAME

BL4b. ¿Y qué relación o parentesco tiene [FIRST NAME] con usted?

_____ (STRING 25)
RELATIONSHIP

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

ALL

IF BL2 NE 9: Esperamos poder hablar con usted nuevamente en 12 meses.

END. Nuevamente gracias por su ayuda y que tenga un buen día/buenas tardes. [Esperamos poder hablar con usted nuevamente en 12 meses.]